



Βρυξέλλες, 5 Δεκεμβρίου 2017
(OR. en)

14802/17

CFSP/PESC 1057
CSDP/PSDC 661
COPS 372
POLMIL 153
EUMC 147

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ

Αποστολέας: Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου

Με ημερομηνία: 5 Δεκεμβρίου 2017

Αποδέκτης: Αντιπροσωπίες

αριθ. προηγ. εγγρ.: 14801/17 CFSP/PESC 1056 CSDP/PSDC 660 COPS 371 POLMIL 152
EUMC 146

Θέμα: Συμπεράσματα του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμογή της κοινής δήλωσης του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, του Προέδρου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και του Γενικού Γραμματέα του Οργανισμού Βορειοατλαντικού Συμφώνου

Επισυνάπτονται για τις αντιπροσωπίες τα συμπεράσματα του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμογή της κοινής δήλωσης του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, του Προέδρου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και του Γενικού Γραμματέα του Οργανισμού Βορειοατλαντικού Συμφώνου, που εγκρίθηκαν από το Συμβούλιο κατά την 3582η σύνοδό του που πραγματοποιήθηκε στις 5 Δεκεμβρίου 2017.

Συμπεράσματα του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμογή της κοινής δήλωσης του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, του Προέδρου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και του Γενικού Γραμματέα του Οργανισμού Βορειοατλαντικού Συμφώνου

1. Σύμφωνα με τα συμπεράσματά του της 6ης Δεκεμβρίου 2016 και της 19ης Ιουνίου 2017, το Συμβούλιο χαιρετίζει τη συνεχή στενή και αμοιβαία ενισχυτική συνεργασία με το ΝΑΤΟ σε τομείς κοινού ενδιαφέροντος, τόσο από στρατηγικής όσο και από επιχειρησιακής πλευράς, κατά τη διαχείριση κρίσεων για τη στήριξη της διεθνούς ειρήνης και ασφάλειας καθώς και για την ανάπτυξη αμυντικών ικανοτήτων όπου αλληλεπικαλύπτονται οι απαιτήσεις. Για την ΕΕ, η εφαρμογή της κοινής δήλωσης παραμένει βασική πολιτική προτεραιότητα. Συνιστά ουσιώδες στοιχείο των ευρύτερων προσπάθειών με στόχο την ενίσχυση της ικανότητας της Ένωσης να ενεργεί ως εγγυήτρια της ασφάλειας, ενδυναμώνοντας ταυτόχρονα την ικανότητα της να συνεργάζεται με τους εταίρους της, όπως επιβεβαιώθηκε πρόσφατα στα συμπεράσματα του Συμβουλίου σχετικά με την ασφάλεια και την άμυνα στο πλαίσιο της συνολικής στρατηγικής της ΕΕ, της 13ης Νοεμβρίου 2017.
2. Το Συμβούλιο εκφράζει την ικανοποίησή του για την περαιτέρω πρόοδο που έχει σημειωθεί στην εφαρμογή της κοινής δέσμης προτάσεων (42 δράσεις) και, εν προκειμένω, λαμβάνει γνώση της δεύτερης έκθεσης προόδου που υποβλήθηκε από κοινού από την Ύπατη Εκπρόσωπο/Αντιπρόεδρο/επικεφαλής του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Άμυνας και τον Γενικό Γραμματέα του ΝΑΤΟ, σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 6ης Δεκεμβρίου 2016.
3. Προκειμένου να εδραιωθεί η πρόοδος αυτή και να εξασφαλιστεί η περαιτέρω πρόοδος σε όλους τους τομείς που περιλαμβάνονται στην κοινή δήλωση, το Συμβούλιο εγκρίνει τη συνημμένη κοινή δέσμη νέων προτάσεων, η οποία θα πρέπει να ενσωματωθεί στην αρχική δέσμη προτάσεων. Οι εν λόγω νέες προτάσεις συνιστούν συγκεκριμένες δράσεις για την εφαρμογή της κοινής δήλωσης που κατήρτισαν από κοινού η ΕΕ (Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης και υπηρεσίες της Επιτροπής, σε συνεργασία με τον ΕΟΑ) και το ΝΑΤΟ, συμπεριλαμβάνοντας νέα θέματα, όπως η καταπολέμηση της τρομοκρατίας, οι γυναίκες, η ειρήνη και η ασφάλεια και η στρατιωτική κινητικότητα.

4. Το Συμβούλιο επαναβεβαιώνει ότι η συνεργασία ΕΕ-NATO θα εξακολουθήσει να πραγματοποιείται σε πνεύμα πλήρους ειλικρίνειας και διαφάνειας, με πλήρη σεβασμό της αυτονομίας στη λήψη αποφάσεων και των διαδικασιών των δύο οργανισμών και σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη καθώς και με την πλήρη συμμετοχή τους. Βασίζεται δε στις αρχές του μη αποκλεισμού και της αμοιβαιότητας με την επιφύλαξη του ιδιαίτερου χαρακτήρα της πολιτικής ασφάλειας και άμυνας κάθε κράτους μέλους.
5. Το Συμβούλιο επιβεβαιώνει ότι η κοινή δέσμη προτάσεων δεν είναι αυτοτελές έγγραφο και πρέπει να συσχετίζεται με τα παρόντα συμπεράσματα του Συμβουλίου· και τα δύο θα εφαρμοστούν σύμφωνα με τις προαναφερόμενες γενικές αρχές. Η κοινή δέσμη νέων προτάσεων τελεί υπό έγκριση σε παράλληλη διαδικασία από το NATO μέσω του Βορειοατλαντικού Συμβουλίου.
6. Το Συμβούλιο υπενθυμίζει ότι η συνεργασία του NATO με τα κράτη μέλη της ΕΕ που δεν είναι μέλη του NATO αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της συνεργασίας ΕΕ-NATO και, στο πλαίσιο αυτό, το Συμβούλιο χαιρετίζει τη θετική συμβολή κρατών μελών της ΕΕ που δεν είναι μέλη του NATO στις δραστηριότητες του NATO. Οι δραστηριότητες αυτές αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της συνεργασίας ΕΕ-NATO και το Συμβούλιο υποστηρίζει σθεναρά τη συνέχισή τους.
7. Το Συμβούλιο καλεί την Ύπατη Εκπρόσωπο/Αντιπρόεδρο/επικεφαλής του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Άμυνας να συνεχίσει την πρόοδο όσον αφορά την εφαρμογή, σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη, διασφαλίζοντας την πλήρη συμμετοχή τους και τη διαφάνεια, και αναμένει την επόμενη έκθεση τον Ιούνιο του 2018, και σε ετήσια βάση στη συνέχεια.

Κοινή δέσμη νέων προτάσεων για την εφαρμογή της κοινής δήλωσης του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, του Προέδρου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και του Γενικού Γραμματέα του Οργανισμού Βορειοατλαντικού Συμφώνου

Αντιμετώπιση υβριδικών απειλών

Επίγνωση καταστάσεων:

- Να εντατικοποιηθούν οι σχέσεις μεταξύ των μελών του προσωπικού που ασχολούνται με την αντιμετώπιση υβριδικών απειλών και να ενισχυθεί η συνεργασία, μεταξύ άλλων όσον αφορά τα εξής:
 - Κατά την ανάπτυξη τρόπων δράσης στον τομέα των πληροφοριών που είναι διαθέσιμες στο κοινό, συμπεριλαμβανομένων των διαδικασιών και των εργαλείων συλλογής, ανάλυσης και διάδοσης καθώς και της ανταλλαγής μη διαβαθμισμένων προϊόντων.
 - Κατά την ανάπτυξη της συνεργασίας με το Ευρωπαϊκό Κέντρο Αριστείας για την αντιμετώπιση υβριδικών απειλών, μεταξύ άλλων για την ενίσχυση της επίγνωσης καταστάσεων.
- Να ενισχυθεί η συνεργασία σε επίπεδο προσωπικού για τις αξιολογήσεις απειλών, συμπεριλαμβανομένης της τρομοκρατίας, που προέρχονται από τον Νότο και την Ανατολή. Να εξετάζονται οι συνεισφορές του αρμόδιου κέντρου του NATO για τον Νότο, ανάλογα με την περίπτωση.
- Να εξεταστούν οι δυνατότητες για τακτική ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ του προσωπικού της ΕΕ και του προσωπικού του NATO, συμπεριλαμβανομένων των αρμόδιων υπηρεσιών, για την αντιμετώπιση τρομοκρατικών απειλών. Να ενημερωθούν τα αντίστοιχα Συμβούλια έως τα τέλη Ιουνίου του 2018.
- Να χαρτογραφηθούν και να αναλυθούν, μέχρι το 2018, οι δείκτες βάσει φύλου στα συστήματα έγκαιρης προειδοποίησης/ανάλυσης, συμπεριλαμβανομένων δεικτών που θα μπορούσαν να συμβάλουν στη βελτίωση της επίγνωσης καταστάσεων και της ετοιμότητας, προς υποστήριξη της απόφασης 1325 (2000) του ΣΑΗΕ.

Στρατηγικές επικοινωνίες

- Να συντονισθούν οι ανταλλαγές μηνυμάτων στο πλαίσιο των στρατηγικών επικοινωνιών σχετικά με απειλές για την ασφάλεια, ανάλογα με την περίπτωση, περιλαμβανομένων θεμάτων που συνδέονται με την τρομοκρατία.

Υποστήριξη της ανθεκτικότητας

- Να ενισχυθεί η συνεργασία σε επίπεδο προσωπικού σχετικά με την ετοιμότητα πολιτικής προστασίας, περιλαμβανομένων εκτιμήσεων του κινδύνου, υγειονομικής εκκένωσης (MEDEVAC), περιστατικών με μεγάλο αριθμό θυμάτων και μετακίνησης πληθυσμών.
- Να αναπτυχθεί πρόγραμμα συζητήσεων και εργαστηρίων βάσει σεναρίου σε επίπεδο προσωπικού, με στόχο την προαγωγή της αμοιβαίας κατανόησης της διαχείρισης υβριδικών κρίσεων, σύμφωνα με την αντίστοιχη τακτική μέθοδο/επιχειρησιακό πρωτόκολλο, καθώς και των επιπτώσεων για την ανάπτυξη δυνατοτήτων με βάση τα πορίσματα των σχετικών ασκήσεων επί χάρτου για τις υβριδικές απειλές που πραγματοποιήθηκαν το 2016.
- Το ευρωπαϊκό κέντρο αριστείας για την αντιμετώπιση υβριδικών απειλών θα μπορούσε να διευκολύνει τις συζητήσεις, τα εργαστήρια και τις ασκήσεις βάσει σεναρίου.
- Να χαρτογραφηθούν από το προσωπικό της ΕΕ και του NATO οι προσπάθειές τους για ετοιμότητα πολιτικής προστασίας μεταξύ των βασικών γραμμών ανθεκτικότητας του NATO και των αξόνων εργασίας για την πρόληψη και την ετοιμότητα της ΕΕ και να υποβληθούν προτάσεις σχετικά με τα σημεία όπου η περαιτέρω συνεργασία θα μπορούσε να προσθέσει αξία εντός του 2018.
- Με βάση τις καθιερωμένες πρακτικές και τις εφαρμοζόμενες διαδικασίες, να διερευνηθεί η συμμετοχή, κατά περίπτωση, προσωπικού της ΕΕ στις ομάδες συμβουλευτικής στήριξης για την ανθεκτικότητα του NATO και σε άλλες ομάδες συνδρομής του οργανισμού, καθώς και προσωπικού του NATO σε σχετικές συμβουλευτικές αποστολές πρόληψης και ετοιμότητας της ΕΕ που διεξάγονται στο πλαίσιο του μηχανισμού πολιτικής προστασίας της Ένωσης (UCPM), με την επιφύλαξη της συναίνεσης του κράτους υποδοχής.

Επιχειρησιακή συνεργασία σε θέματα θαλάσσιας πολιτικής

- Με βάση την πείρα στη Μεσόγειο Θάλασσα και το Κέρασ της Αφρικής, να διερευνηθούν περαιτέρω δυνατότητες για αμοιβαία υλικοτεχνική υποστήριξη και ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ του προσωπικού των δύο οργανισμών όσον αφορά τις επιχειρησιακές δραστηριότητες, μεταξύ άλλων στον τομέα της παράτυπης μετανάστευσης, όταν η ΕΕ και το ΝΑΤΟ εξετάζουν ή πραγματοποιούν δραστηριότητες στα ίδια θέατρα επιχειρήσεων. Επιπλέον, να εξετασθούν περαιτέρω δυνατότητες θαλάσσιας συνεργασίας.

Ασφάλεια και άμυνα στον κυβερνοχώρο

- Να ανταλλάσσονται μεταξύ του προσωπικού της ΕΕ και του ΝΑΤΟ συναφείς βέλτιστες πρακτικές όσον αφορά τις πτυχές και επιπτώσεις της διαχείρισης και αντιμετώπισης κρίσεων που συνδέονται με τον κυβερνοχώρο, καθώς και τις επιχειρησιακές πτυχές της άμυνας στον κυβερνοχώρο, όπως η ανάλυση των απειλών και των πληροφοριών σχετικά με κακόβουλα λογισμικά, με στόχο τη βελτίωση της κατανόησης και του εντοπισμού ενδεχόμενων συνεργειών μεταξύ των προσεγγίσεων των δύο οργανισμών, περιλαμβανομένων των υφιστάμενων ομάδων αντιμετώπισης περιστατικών ασφάλειας στον κυβερνοχώρο.

Αμυντικές δυνατότητες

- Να καθιερωθούν συνεργασία και διαβούλευση σε επίπεδο προσωπικού, μέσω τακτικών συνεδριάσεων, σε θέματα στρατιωτικής κινητικότητας σε όλα τα σώματα (στρατό ξηράς, ναυτικό, αεροπορία), ώστε να διασφαλισθούν συνεκτική προσέγγιση και συνέργειες μεταξύ της ΕΕ και του ΝΑΤΟ, με στόχο την αποτελεσματική αντιμετώπιση των υφιστάμενων φραγμών, ιδίως νομικών, σχετικών με τις υποδομές και διαδικαστικών, για να διευκολυνθούν και να επιταχυνθούν η μετακίνηση και η διέλευση των συνόρων για το στρατιωτικό προσωπικό και υλικό, τηρουμένων πλήρως των κυρίαρχων εθνικών αποφάσεων.
- Να διοργανωθεί από κοινού κατά το πρώτο εξάμηνο του 2018 ανεπίσημο εργαστήριο για τη διαμόρφωση κοινής αντίληψης όσον αφορά τους τρόπους με τους οποίους μπορεί να επωφεληθεί η αντιμετώπιση της τρομοκρατίας από την ανάπτυξη αμυντικών ικανοτήτων.

- Να διασφαλισθεί η συνοχή των αποτελεσμάτων μεταξύ της συντονισμένης ετήσιας επανεξέτασης στον τομέα της άμυνας (CARD) και των αντίστοιχων διαδικασιών του NATO (όπως η διαδικασία αμυντικού σχεδιασμού του NATO), σε περίπτωση που αλληλεπικαλύπτονται οι απαιτήσεις, χωρίς να αμφισβητούνται ο διαφορετικός χαρακτήρας των δύο οργανισμών και οι αντίστοιχες αρμοδιότητές τους, μέσω επαφών σε επίπεδο προσωπικού και κατόπιν προσκλήσεων από τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη προς το προσωπικό του NATO για συμμετοχή σε διμερείς συνεδριάσεις CARD, ανάλογα με την περίπτωση.

Ασκήσεις

- Ενόψει της PACE 2018, με βάση τα διδάγματα που αντλήθηκαν από τις ασκήσεις που πραγματοποιήθηκαν το 2017, να επιδιωχθεί να καθορισθούν έως τον Ιούνιο του 2018 οι απαιτήσεις για ασφαλείς επικοινωνίες σε επίπεδο προσωπικού, σύμφωνα με τις κατάλληλες ρυθμίσεις και διαδικασίες ασφαλείας, για την ανταλλαγή διαβαθμισμένων πληροφοριών με στόχο τη βελτίωση της ικανότητάς τους να αλληλεπιδρούν με ασφάλεια και αποτελεσματικά.
- Με βάση την πείρα και τα διδάγματα που θα έχουν αντληθεί από τις CMX 17 και PACE 18, να αναπτυχθεί σχέδιο για την εκτέλεση παράλληλων και συντονισμένων ασκήσεων (PACE) μεταξύ του NATO και της ΕΕ κατά την περίοδο 2019-2020.
- Με βάση την πείρα από τις αντίστοιχες ασκήσεις ΕΕ και NATO σε πλαίσια υβριδικών απειλών και απειλών στον κυβερνοχώρο, να αναπτυχθεί και να τεθεί σε εφαρμογή, με αφετηρία το 2018, δέσμη κοινών εκπαιδευτικών ενοτήτων και ασκήσεων, είτε αυτές είναι αυτόνομες είτε ενσωματωμένες στα σενάρια ευρύτερων ασκήσεων και κύκλων εκπαίδευσης, ώστε να παρέχεται συνεκτική κατάρτιση στο αντίστοιχο προσωπικό.
- Να ενισχυθεί η αλληλεπίδραση σε επίπεδο προσωπικού, ανάλογα με την περίπτωση, στο πλαίσιο των σχετικών ασκήσεων αντιμετώπισης καταστροφών του NATO και της ΕΕ.
- Να καθιερωθεί διάλογος σε επίπεδο προσωπικού, ώστε να διερευνηθεί η δυνατότητα διεξαγωγής αναλυτικών συζητήσεων βάσει σεναρίου σχετικά με την αντιμετώπιση της τρομοκρατίας, για λόγους εκπαίδευσης του προσωπικού.

Ανάπτυξη ικανοτήτων στους τομείς της άμυνας και της ασφάλειας

Το προσωπικό της ΕΕ και του ΝΑΤΟ:

- Ανταλλάσσουν πληροφορίες, ανάλογα με την περίπτωση, σχετικά με την κατάσταση της ασφάλειας στις ανατολικές και νότιες χώρες εταίρους, καθώς και στο Ιράκ και τη Λιβύη και στα Δυτικά Βαλκάνια, και ως προς το πώς θα υποστηριχθούν οι χώρες αυτές και οι σχετικοί διεθνείς οργανισμοί.
- Διασφαλίζουν τη συνεχή ανταλλαγή πληροφοριών και την αποκλιμάκωση, σε όλα τα επίπεδα, όσον αφορά τις δραστηριότητες στο Ιράκ.
- Συντονίζουν τις προσπάθειες για την υποστήριξη του τετραετούς οδικού χάρτη και των μεταρρυθμιστικών μηχανισμών της αφγανικής κυβέρνησης.
- Συντονίζουν τη στήριξη προς τη δημιουργία ικανότητας των εταίρων για την καταπολέμηση απειλών ΧΒΡΠ, των απειλών στον κυβερνοχώρο και των τρομοκρατικών απειλών.
- Προωθούν τη συνεργασία σε θέματα ισότητας των φύλων και ΓΕΑ κατά τη δημιουργία ικανότητας των εταίρων σε κατάλληλους τομείς στο πλαίσιο του UNSCR 1325 (2000).

Ενίσχυση του διαλόγου μεταξύ ΕΕ και ΝΑΤΟ

- Να καθιερωθεί διάλογος σε επίπεδο προσωπικού σχετικά με θέματα καταπολέμησης της τρομοκρατίας, μεταξύ άλλων ενόψει της συμμετοχής του ΝΑΤΟ και της ΕΕ στις συνεδριάσεις της παγκόσμιας συμμαχίας κατά του ISIS, ιδίως με στόχο την ενισχυμένη συνεργασία σε όλες τις σχετικές προσεγγίσεις στρατηγικών επικοινωνιών.
- Κατά περίπτωση, το προσωπικό των δύο οργανισμών να εξετάζει ενδεχόμενες συντονισμένες επισκέψεις στις ανατολικές και νότιες χώρες εταίρους και στα Δυτικά Βαλκάνια.
- Να εξετάζει το προσωπικό των δύο οργανισμών, κατά περίπτωση, την πρόσκληση εκπροσώπων του άλλου οργανισμού ως παρατηρητών σε συνεδριάσεις με τους εταίρους.

- Να συνεχισθεί και να ενισχυθεί περαιτέρω ο διάλογος σε επίπεδο προσωπικού σχετικά με την εφαρμογή των κοινών προτάσεων, μεταξύ άλλων μεταξύ των στρατιωτικών επιτελείων του NATO και της ΕΕ.
- Να ενισχύσουν αμοιβαία τη διασταυρούμενη ενημέρωση, κατά ισόρροπο τρόπο, σε σχετικά Συμβούλια/επιτροπές/ομάδες της ΕΕ και του NATO για θέματα κοινού ενδιαφέροντος, στα οποία περιλαμβάνονται προκλήσεις ασφαλείας από τα ανατολικά και τα νότια, τα Δυτικά Βαλκάνια, η καταπολέμηση της τρομοκρατίας, οι απειλές στον κυβερνοχώρο και οι υβριδικές απειλές, η θαλάσσια ασφάλεια και άμυνα και η δημιουργία ικανότητας ασφαλείας, καθώς και σημαντικές εξελίξεις στην ευρωπαϊκή ασφάλεια και άμυνα που συνδέονται με την εφαρμογή της συνολικής στρατηγικής της ΕΕ και του σχεδίου δράσης για την ευρωπαϊκή άμυνα και των πολιτικών του NATO.
- Να ανταλλάσσουν σε επίπεδο προσωπικού βέλτιστες πρακτικές στον τομέα της εκπαίδευσης και κατάρτισης για την αντιμετώπιση του ζητήματος «Παιδιά και ένοπλες συγκρούσεις» και να διερευνηθεί η δυνατότητα ανάπτυξης κοινής κατάρτισης για το προσωπικό.
- Έως τον Ιούνιο του 2018 να υποβληθεί από το προσωπικό των δύο οργανισμών γραπτή έκθεση στα αντίστοιχα Συμβούλια σχετικά με τρόπους συστηματικής συνεργασίας, δέσμευσης και σύνδεσης μεταξύ του προσωπικού των δύο οργανισμών κατά την εφαρμογή των κοινών προτάσεων.
